

朝陽科技大學
108學年度第2學期教學大綱

當期課號	3353	中文科名	翻譯實務
授課教師	李延熹	開課單位	應用英語系
學分數	2	修課時數	2
		開課班級	四年制4年級 A班
修習別	專業選修		
類別	一般課程		

本課程培養學生下列知識：

本課程設計在於結合一般英文翻譯及商業專用觀念及術語，以訓練同學成為國際化時代的英文商業翻譯人才。課程設計將以筆譯為主、模擬情境為輔，以實際之商業文件及書報為教材，模擬實際工作實況，厚植同學實務工作之實力。

- 1.加強學生的相關英文商業之理解及翻譯能力
- 2.加強學生對相關國際企業之個案解析能力
- 3.加強學生對相關中英文報告表達能力
- 4.加強學生對相關商業文章之編譯整理能力

This course is designed to combine the English translation skills and Business concepts for training students to be the skillful people of English Commercial Interpretation. We are going to use some real English business documents and business papers to simulate the real working environment. We focus on the written translation. The student's practice is also important.

每週授課主題

- 第01週：Vocabulary workshop chapter 1
- 第02週：Vocabulary workshop chapter 2
- 第03週：Vocabulary workshop chapter 3
- 第04週：Vocabulary workshop chapter 4
- 第05週：Vocabulary workshop chapter 5
- 第06週：Vocabulary workshop chapter 6
- 第07週：Vocabulary workshop chapter 7
- 第08週：Vocabulary workshop chapter 8
- 第09週：midterm
- 第10週：Vocabulary workshop chapter 9
- 第11週：Vocabulary workshop chapter 10
- 第12週：Vocabulary workshop chapter 11
- 第13週：Vocabulary workshop chapter 12
- 第14週：Vocabulary workshop chapter 13
- 第15週：Vocabulary workshop chapter 14
- 第16週：Vocabulary workshop chapter 15
- 第17週：Vocabulary workshop chapter 16
- 第18週：final

成績及評量方式

- 口頭報告：40%
- 期中考：30%
- 期末考：30%

證照、國家考試及競賽關係

本課程無證照、國家考試及競賽資料。

主要教材

- 1.Vocabulary Workshop EF Jerome Shostak Sadlier(教科書)

參考資料

本課程無參考資料!

建議先修課程

本課程無建議先修課程

教師資料

教師網頁： <http://www.cyut.edu.tw/~yhlee/>
E-Mail： yhlee@cyut.edu.tw
Office Hour：
星期二,第5~6節,地點:E-735;
星期四,第5~6節,地點:E-735;
分機:4720

[\[關閉\]](#) [\[列印\]](#)

尊重智慧財產權，請勿不法影印。